



Mary E. Skipper, Superintendent

8 Bonair Street · Somerville, MA 02145-3246  
[mskipper@k12.somerville.ma.us](mailto:mskipper@k12.somerville.ma.us) · [www.somerville.k12.ma.us](http://www.somerville.k12.ma.us)  
T 617-629-5200, x6005 · F 617-629-5611

15 de mayo de 2020

Estimadas familias y personal de las Escuelas Públicas de Somerville,

En solo unas pocas semanas, nuestros graduados de la Clase 2020 cerrarán un capítulo importante en sus vidas y se prepararán para el siguiente. Ha sido un momento desafiante para todos nuestros estudiantes de último año, pero como he llegado a esperar, continúan a la altura de jóvenes líderes resilientes y apasionados de nuestras comunidades. Los invito a tomarse unos minutos este fin de semana para unirse a nosotros y reconocer los esfuerzos y logros de nuestros graduados. Vea a continuación un par de formas en que puede hacer eso.

Muchos de nuestros estudiantes más jóvenes también pasarán por sus propias transiciones importantes, ya sea que ingresen a nuestro sistema escolar por primera vez, pasen a los grados intermedios o hagan la transición a la escuela secundaria. Durante las próximas semanas, compartiremos información sobre planes alternativos y celebraciones para estas importantes transiciones. Cada una de estas transiciones ayuda a establecer una base para el éxito continuo de nuestros estudiantes, y aunque puede parecer diferente este año, queremos asegurarnos de que nuestros estudiantes se sientan apoyados y preparados para lo que viene adelante.

## NUEVA/ACTUALIZADA INFORMACIÓN Y RECURSOS

**Exámenes de desarrollo de edades y etapas, en línea:** ¿Sabía que puede obtener una instantánea del desarrollo de su hijo (entre las edades de 2 meses y 5 años) usando el Cuestionario de Edades y Etapas (ASQ)? Una vez completado, un miembro del personal de SFLC se comunicará con usted con los resultados de su hijo junto con ideas de actividades para hacer en casa. Disponible para residentes de Somerville solo en este momento. Puede acceder a la encuesta ASQ en: Inglés [www.asqonline.com/family/4da2f1](http://www.asqonline.com/family/4da2f1); Español: [www.asqonline.com/family/4ba1af](http://www.asqonline.com/family/4ba1af). Obtenga más información sobre el horario y las actividades de ASQ y SFLC Playgroup en línea en: <https://www.facebook.com/SFLCplaygroups>.

**¡Ayúdenos a celebrar la clase de 2020 !:** Aquí hay 2 formas en que puede ayudarnos a celebrar las Clases de 2020 de Somerville High School, Full Circle y SCALE:

- Haga carteles / letreros para poner en sus ventanas o patios (o use tiza en sus entradas o aceras) para felicitar a nuestros graduados de 2020 y compartir mensajes en las redes sociales.
- Envíe un mensaje de felicitación a su graduado, sin costo para las familias. Para participar, envíe un correo electrónico a [somerville@wickedlocal.com](mailto:somerville@wickedlocal.com) con la línea de asunto "Congrats Grad Message". Incluya un mensaje de felicitación de hasta 25 palabras, el nombre del graduado al que va el mensaje y de quién es el mensaje. Envíe su presentación antes del final del día viernes 22 de mayo.

**Evaluaciones del cuarto trimestre:** Los planes de evaluación del cuarto trimestre se han finalizado para todos los grados. En línea con las pautas del Departamento de Educación Primaria y Secundaria, el enfoque continúa siendo apoyar el acceso y la participación, profundizar con los estándares ya enseñados, e introducir nuevos estándares básicos que ayudan a preparar a los estudiantes para el próximo nivel de grado. El progreso se mide en función del porcentaje de finalización del trabajo, reconociendo que algunos estándares no pueden evaluarse de forma remota y que los datos pueden estar limitados por el acceso limitado a los edificios escolares. Para obtener detalles adicionales, consulte la página de Remote Learning-Foundation de nuestro Plan de Aprendizaje Remoto ([www.somerville.k12.ma.us/RemoteLearning](http://www.somerville.k12.ma.us/RemoteLearning)).

- Para los grados preK-5, el trabajo del estudiante se evaluará en una escala de Satisface (*Meets*) / Progresando (*Progressing*).
- Para los grados 6-8, el trabajo del estudiante será evaluado en una escala de Pasar (*Pass*) / Progresando (*Progressing*).

- Para los grados 9-12, el trabajo del estudiante será evaluado en una escala de Pasar (*Pass*) / Sin crédito (*No Credit*).

**“Shout-Out” de Hoy:** Con la guía de la maestra de ELA de grado 6, Julia Allen, y la maestra de arte, Emma Alcott, los alumnos de sexto grado de la East Somerville Community School completaron recientemente un proyecto de video inspirador que celebra a los trabajadores esenciales por todo lo que hacen. Los estudiantes pasaron tiempo leyendo, escuchando podcasts, mirando fotos y entrevistando a trabajadores esenciales por video como parte de su investigación para este proyecto. Produjeron su obra de arte y luego colaboraron en un poema. Aquí esta el producto final: <https://vimeo.com/418672390>. ¡Felicitaciones, estudiantes de 6to grado de ESCS, por un proyecto hermoso e inspirador!

**Solo por Diversión:** Explore el rincón infantil del los zoológicos Franklin Park y Stone para aprender sobre las abejas melíferas, los osos hormigueros gigantes y más (<https://www.zoonewengland.org/kids-corner/>). Para más actividades divertidas e interactivas, visite [www.somerville.k12.ma.us/JustforFun](http://www.somerville.k12.ma.us/JustforFun).

---

## LISTA DE RECURSOS, PROGRAMAS CONTINUOS Y ENLACES IMPORTANTES

### Recursos curriculares y soporte técnico disponibles en línea

- Recursos de aprendizaje en el hogar a nivel de grado de alta calidad de múltiples fuentes: [www.somerville.k12.ma.us/home-learning](http://www.somerville.k12.ma.us/home-learning)
- Si tiene problemas con su dispositivo, envíe una solicitud de asistencia con esta forma: [Somerville Public Schools Remote Tech Support Contact Form](#).
- Soporte en otras idiomas para preguntas sobre tecnología: los padres / estudiantes de SPS que necesitan asistencia con tecnología en idiomas distintos al inglés deben llamar al 311 o enviar un correo electrónico al [311updates@somervillema.gov](mailto:311updates@somervillema.gov). Un educador bilingüe se comunicará con usted para ayudarle. Marque (617) 666-3311 si llama desde un número fuera de Somerville.
- El Plan de Aprendizaje Remoto de SPS: [www.somerville.k12.ma.us/RemoteLearning](http://www.somerville.k12.ma.us/RemoteLearning)

### Programas y recursos continuos

- **Solicitud de almuerzo gratis / reducido:** La calificación para el almuerzo gratis / reducido puede abrir recursos adicionales para su familia, como la elegibilidad para los beneficios de P-EBT. Todos los estudiantes que asisten a las escuelas designadas como CEP (Disposición de Elegibilidad Comunitaria) no necesitan completar una solicitud de almuerzo y ya reciben almuerzo gratis. Estos estudiantes también son automáticamente elegibles para los beneficios federales P-EBT ofrecidos para ayudar a aliviar la carga financiera sobre las familias causada por la pandemia COVID-19. Somerville High School, Healey School, Next Wave / Full Circle, Winter Hill Community Innovation School y East Somerville Community School son todas las escuelas designadas como CEP en nuestro distrito. Si su estudiante asiste a otra escuela en nuestro distrito y usted cree que su situación financiera ahora podría hacerlo elegible para almuerzo gratis / reducido, puede solicitar en línea [AQUI](#).
- **Desayuno y Almuerzo para llevar** De lunes a viernes, 9:00 a 11:00 de la mañana en las escuelas East Somerville, Healey, West Somerville e Winter Hill. No se requiere identificación. Traiga una bolsa si está recogiendo para varios miembros de la familia.
- **Otros recursos de alimentos en la ciudad:** [www.somerville.k12.ma.us/food-resources](http://www.somerville.k12.ma.us/food-resources).
- **Distribución de pañales:** La distribución de pañales gratis a familias con bebés o niños pequeños continuará los miércoles de 9:00-11:00 de la mañana en cada uno de los cuatro sitios de distribución de alimentos escolares, hasta junio y hasta agotar existencias.
- **Comcast Internet Essentials:** Recordamos a las familias que Comcast ofrece dos meses de servicio gratuito de Internet a las familias necesitadas, a través del programa *Internet Essentials*. Si califica para el programa escolar de almuerzo gratuito / reducido, es elegible para este importante servicio. La

información sobre cómo solicitar e inscribirse en *Internet Essentials* de Comcast está disponible en: <https://internetessentials.com/>

Otros enlaces e información importantes

- Visite [www.somervillema.gov/coronavirus](http://www.somervillema.gov/coronavirus) para obtener la información más actualizada sobre COVID-19 y los recursos disponibles en nuestra comunidad.
- Hablando con sus hijos sobre COVID-19: [www.somerville.k12.ma.us/TalkingAboutCoronavirus](http://www.somerville.k12.ma.us/TalkingAboutCoronavirus).
- Lista de apoyos básicos para familias durante COVID-19: <https://somerville.k12.ma.us/district-departments/somerville-family-learning-collaborative-sflc/relief-our-families>

Respetuosamente,

Mary Skipper, Superintendente